

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

Urega

URUKIKO RW'AKARERE

Aho Ruherereye (Umuji):

Nomero ya Dosiye:

☐ ku giti cye **no** mu izina rya:

☐ mu izina rya:

Aburana n'

Uregwa

☐ mu izina rya:

IKIREGO GISABA KURINDWA GUTOTETZWA

5 M.R.S. §§ 4651 n'ibindi.

ICYITONDERWA: Ugomba kohereza ifishi ya PA-027 niba wohereza iyi mu buryo bw'ikoranabuhanga. Kutabikora bizatuma ikirego kitakirwa.

1. Amakuru y'urega:

Amazina yombi:

Igitsina: ☐ Gore ☐ Gabo ☐ Ikindi

Itariki y'Amavuko (umunsi/ukwezi/umwaka):

WISHYIRA amakuru yo kukuvugishirizaho hepfo niba agomba kugirwa ibanga. Ahubwo, uzuzura ifishi ya PA-015, Inyandiko y'Indahiro ya Aderesi y'Ibanga, ushobora guhabwa n'umukozi w'urukiko cyangwa ukayibona kuri www.courts.maine.gov.

Aderesi yo muri iki gihe y'umuhanda (aderesi y'umuhanda, umuji, leta, IPOSITA):

Niba bitandukanye, aderesi y'iposita:

Nomero ya telefoni:

A. Niba utanga iki kirego mu izina ry'umwana cyangwa abana bataruzura imyaka y'ubukure, tanga amakuru akurikira:

Izina ry'Utaruzura Imyaka y'Ubukure

Itariki y'Amavuko
y'utaruzura imyaka
y'ubukure
(umunsi/ukwezi/umwaka)

Igitsina cy'utaruzura imyaka
y'ubukure (hitamo kimwe)

☐ Gabo	☐ Gore	☐ Ikindi
☐ Gabo	☐ Gore	☐ Ikindi
☐ Gabo	☐ Gore	☐ Ikindi
☐ Gabo	☐ Gore	☐ Ikindi
☐ Gabo	☐ Gore	☐ Ikindi
☐ Gabo	☐ Gore	☐ Ikindi

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

B. Niba utanga iki kirego ukora nk'uhagarariye mu izina ry'undi muntu mukuru, utishoboye, tanga amakuru akurikira:

Izina ry'Umuntu Mukuru

Itariki y'Amavuko y'Umuntu
Mukuru
(umunsi/ukwezi/umwaka)

Igitsina cy'Umuntu Mukuru
(hitamo kimwe)

☐ Gabo ☐ Gore ☐ Ikindi

C. Niba utanga iki kirego mu izina ry'ubucuruzi, tanga amakuru akurikira:

Izina ry'ubucuruzi:

Aderesi yo muri iki gihe y'umuhanda (aderesi y'umuhanda, umujyi, leta, IPOSITA):

Niba bitandukanye, aderesi y'iposita:

Nomero ya telefoni:

Isano uregwa afitanye n'ubucuruzi:

2. Amakuru y'uregwa:

Amazina yombi:

Igitsina: ☐ Gore ☐ Gabo ☐ Ikindi

Itariki y'Amavuko (umunsi/ukwezi/umwaka) (Niba utayizi, shyiramo imyaka ye ugereranije):

Ubwoko: ☐ Umuzungu ☐ Umwirabura ☐ Umunyaziya cyangwa uwo ku Kirwa cya Pasifike ☐ Umuhindi w'Umunyamerika
cyangwa Umuhindi w'Umunyasika ☐ Ntibuzwi

Aderesi yo muri iki gihe y'umuhanda (aderesi y'umuhanda, umujyi, leta, IPOSITA):

Niba bitandukanye, aderesi y'iposita:

Nomero ya telefoni:

A. Niba utanga iki kirego urega uregwa mu izina ry'umwana utaruzuzwa imyaka y'ubukure, tanga amakuru akurikira:

Izina ry'Utaruzuzwa Imyaka y'Ubukure

Itariki y'Amavuko y'Utaruzuzwa Imyaka
y'Ubukure
(umunsi/ukwezi/umwaka) (Niba utayizi,
shyiramo imyaka ye ugereranije):

Igitsina cy'Utaruzuzwa Imyaka
y'Ubukure (hitamo kimwe)

☐ Gabo ☐ Gore ☐ Ikindi

3. Imirimo ya gisirikare y'uregwa:

Amakuru yerekeye serivisi y'igisirikare y'uregwa (ugomba guhitamo kimwe):

☐ Uregwa muri iki gihe akora imirimo ya gisirikare, kandi ibi mbizi kuko:

☐ Uregwa ntabwo muri iki gihe akora imirimo ya gisirikare, kandi ibi mbizi kuko:

☐ Sinshobora kumenya niba uregwa muri iki gihe akora cyangwa adakora imirimo ya gisirikare.

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

4. Izindi manza zirimo uburinzi bw'umwana (abana) bataruzuzwa imyaka y'ubukure:

Ugomba guhitamo (a) cyangwa (b):

- ☐ (a) Urega **ntabwo** azi imanza izo ari zo zose muri Maine cyangwa indi leta iyo ari yo yose zerekeye uburinzi bw'umwana (abana) bavugwa muri iki kirego; cyangwa
- ☐ (b) Urega azi ku rubanza (imanza) zikurikira zo muri Maine cyangwa indi leta iyo ari yo yose zerekeye uburinzi bw'umwana (abana) bavugwa muri iki kirego (*hitamo ibiri byo byose*):
- ☐ Gatanya cyangwa ikibazo cy'umuryango
- ☐ Itegeko ryo kurindwa ihohoterwa cyangwa kubuzwa kwegera undi
- ☐ Kwishingira umuntu utaruzuzwa imyaka y'ubukure ☐ Guhindura izina ry'umuntu utaruzuzwa imyaka y'ubukure
- ☐ Kurera umwana utaruzuzwa imyaka y'ubukure utari uwawe
- Wowe **ugomba** guhitamo urukiko iki kirego cyaregewe: ☐ Urukiko rw'Izungura ☐ Urukiko rw'Akarere
- ☐ Gufata umuntu kugira ngo arindwe
- ☐ Ikibazo cy'umwana
- ☐ Ikindi (*sobanura ubundi bwoko bw'ikirego*): _____

Niba hari ibindi byemezo ibyo ari byo byose by'urukiko bitanga uburinzi, gusura, n'ibindi ku mwana (abana), cyangwa ibyemezo ibyo ari byo byose by'urukiko ku uregwa, cyangwa indi myanzuro iyo ari yo yose igitegereje gufatirwa urega cyangwa uregwa, tanga ibisobanuro birambuye:

5. Imenyesha ritanzwe n'urwego rushinzwe iyubahirizwa ry'amategeko:

Ugomba guhitamo (a) cyangwa (b):

- ☐ (a) Kopi y'imenyesha (amamenyesha) yatanzwe n'urwego rushinzwe iyubahirizwa ry'amategeko hakurikijwe 17-A M.R.S. § 506-A ku muntu uregwa guhagarika gutoteza urega (cyangwa umuntu ntanga iki kirego mu izina rye) iri ku mugereka w'iki kirego.
- ☐ (b) Ntabwo nashatse/nabonye imenyesha ritanzwe n'urwego rushinzwe iyubahirizwa ry'amategeko rigenewe uregwa risaba guhagarika kuntoteza (cyangwa umuntu ntanga iki kirego mu izina rye) kubera ko iryo totezwa rihura n'igisobanuro kiri muri 5 M.R.S. § 4651(2)(C), cyangwa gifitanye isano n'ikirego cy':
- ☐ ihohoterwa rikorerwa mu ngo
- ☐ ihohoterwa rikorerwa mugenzi wawe murambagizanya;
- ☐ ihohoterwa rishingiye ku gitsina
- ☐ gukurikirana umuntu mu buryo butemewe n'amategeko; cyangwa
- ☐ itoteza nk'uko risobanurwa muri 17-A M.R.S. §§ 506(1)(A-1) cyangwa (A-2).

6. Ikirego cy'ihohoterwa rikorerwa mu ngo cyangwa irikorerwa mugenzi wawe murambagizanya, ihohoterwa rishingiye ku gitsina, icuruzwa rishingiye ku mibonano mpuzabitsina, cyangwa ikwirakwizwa ry'amashusho n'amafoto y'ibanga mu buryo butemewe n'amategeko:

Ugomba guhitamo (a) cyangwa (b), hanyuma mu buryo burambuye ugatanga amakuru y'inyongera yerekeye iki kirego muri numero 7 iri hepfo.

- ☐ (a) Iki kirego **gikubiyemo** ibyo umuntu ashinjwa ku cyaha cy'ihohoterwa rikorerwa mu ngo cyangwa hagati y'abarambagizanya, ihohoterwa rishingiye ku gitsina, gukurikirana umuntu mu buryo butemewe n'amategeko, icuruzwa rishingiye ku mibonano mpuzabitsina cyangwa ikwirakwizwa ry'amashusho n'amafoto runaka y'ibanga mu buryo butemewe n'amategeko;
- ☐ (b) Iki kirego **ntigikubiyemo** ibyo umuntu ashinjwa ku cyaha cy'ihohoterwa rikorerwa mu ngo cyangwa hagati y'abarambagizanya, ihohoterwa rishingiye ku gitsina, gukurikirana umuntu mu buryo butemewe n'amategeko, icuruzwa rishingiye ku mibonano mpuzabitsina cyangwa ikwirakwizwa ry'amashusho n'amafoto runaka y'ibanga mu buryo butemewe n'amategeko.

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

7. Sobanura mu buryo burambuye impamvu usaba kurindwa uregwa – uwo ari we, ikibazo icyo ari cyo, igihe byabereye, aho byabereye aho ari ho, ibindi. (*Niba hakenewe umwanya w'inyongera, ongeraho indi paji*).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa korohereweza, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Ururimi: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

☐ GUSABA ICYEMEZO CY'AGATEGANYO (SI ITEGEKO)

☐ Njyewe na/cyangwa ☐ umuntu (abantu) ntanze iki kirego mu izina ryabo, ndi/ari/bari mu byago by'ako kanya no muri iki gihe byo guhohoterwa ku mubiri cyangwa agahinda gakomeye ko mu marangamutima bitewe n'ibikorwa n'imyitwarire y'uregwa, cyangwa umutungo w'uburuzi bwanjye uri mu kaga k'ako kanya cyangwa ko muri iki gihe ko guhura n'ibyago byo kwangirika bitewe n'ibikorwa by'uregwa kuko:

Bityo ndasaba ko hatangwa icyemezo cy'agateganyo kigamije kurindwa itotezwa.

GUSABA KO URUKIKO RUTEGEKA (*ugomba guhitamo kimwe cyangwa byinshi bikurikira biri hepfo*)

NDASABA URUKIKO:

- ☐ (a) Gutegeka uregwa guhagarika kuntoteza ☐ njyewe ubwanjye ☐ na/cyangwa undi muntu (abandi bantu) ntanga iki kirego mu izina ryabo.
- ☐ (b) Gutegeka uregwa kutagira aho ahurira mu buryo butaziguye n'ubuziguye ☐ nanjye ubwanjye ☐ na/cyangwa undi muntu (abandi bantu) ntanga iki kirego mu izina ryabo.
- ☐ (c) Gutegeka uregwa kutinjira ☐ aho ntuye ☐ na/cyangwa ahatuye umuntu (abantu) ntanga iki kirego mu izina ryabo.
- ☐ (d) Gutegeka uregwa kureka guhora, kandi nta mpamvu ifatika, ankurikira njyewe ubwanjye, cyangwa umuntu (abantu) ntanga iki kirego mu izina ryabo, cyangwa kuba ku, cyangwa hafi y'urugo rwanjye/rwabo, ishuri, ubucuruzi cyangwa ahantu nkorera/bakorera akazi.
- ☐ (e) Gutegeka uregwa kureka kwivanga mu mutungo wanjye na/cyangwa umutungo w'umuntu (abantu) ntanga ikirego mu izina ryabo.
- ☐ (f) Gutegeka uregwa gukura, kwangiza, cyangwa kugarura amashusho y'ibanga cyangwa kuyobora igikorwa cyo gukura, kwangiza, cyangwa kugarura bene nk'ayo mashusho, guhagarika ikwirakwizwa ry'amashusho y'ibanga, no kongera gutegeka uregwa kudakwirakwiza amashusho y'ibanga igihe icyo ari cyo cyose mu gihe kizaza.
- ☐ (g) Gutegeka uregwa kwishyura indishyi z'amafaranga ku bihombi nageze biturutse ku itotezwa.
- ☐ (h) Gutegeka uregwa kwishyura amafaranga y'ibihembo by'umunyamategeko wanjye no gutegeka kwishyura izindi ndishyi izo ari zo zose za ngombwa kandi zikwiriye.
- ☐ (i) Gutegeka uregwa kureka kwangiza, kohereza, cyangwa guhindura pasiporo yanjye cyangwa izindi nyandiko izo ari zose z'ubwimukira.

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

Umenyeshejwe ko bigize icyaha gutanga amakuru y'ibinyoma ubirahiriye mu nyandiko y'urukiko:

☐ Ndaheye, mbizi ko nabihanirwa n'amategeko ndamutse mbeshye, ko ibivugwa haruguru ari ukuri kandi bikosoye. Nsobanukiwe izi nyandiko zakozwe kugira ngo zikoreshwe nk'igihamba mu rukiko kandi ko nshobora gushinjwa icyaha cyo gutanga amakuru y'ibinyoma gihanishwa kugeza ku gifungo cy'imyaka 5 n'ihazabu igera kuri \$5,000.00 nindamuka ntanze amakuru y'ibinyoma ku rukiko.

tariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____



Umukono w'Urega

ZIRIKANA KO: Niba udatanga iki kirego mu buryo bw'ikoranabuhanga, umukozi w'urukiko cyangwa noteri agomba kugishyiraho umukono hepfo. Niba utanga iki kirego mu buryo bw'ikoranabuhanga, ushobora kugitanga kitabanje gushyirwaho umukono wa noteri igihe cyose washyize akamenyetso kuri icyo cyemezo kiri haruguru kandi ugashyira umukono kuri iyi nyandiko.

LETA YA MAINE

KAUNTI _____

Uvugwa haruguru yagaragaye ku giti cye, _____, kandi yakoze indahiro ko inyandiko zabanje haruguru ari ukuri ndetse ko yabihanirwa n'amategeko aramutse yarazibeshyemo.

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____



☐ Umwanditsi w'urukiko ☐ Noteri wa Leta ☐
Umunyamategeko

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.